

УДК 398.21(=512.161)  
ББК 82.3(5Туц)-6  
С17

Дизайн обложки *А. Орловой*

**Самые** лучшие турецкие сказки. — Москва:  
С17 Издательство АСТ, 2020. — 128 с. — (Легко чита-  
ем по-турецки).

ISBN 978-5-17-122088-4

Книга содержит четырнадцать турецких сказок. Тексты сказок упрощены и сокращены, сопровождаются комментариями и упражнениями на понимание прочитанного, в конце книги расположен небольшой словарь.

Турецкие сказки позволят вам погрузиться в удивительный мир фольклора. Чтение сказок в оригинале не только поможет в изучении языка, но и даст прекрасную возможность познакомиться с культурой Турции. Книга предназначена для тех, кто только начинает свое знакомство с турецким языком (уровень 1 — для начинающих).

УДК 398.21(=512.161)  
ББК 82.3(5Туц)-6

ISBN 978-5-17-122088-4

© ООО «Издательство АСТ», 2020

## Minik Kuşun Öğüdü

Bir gün avcının biri küçük bir kuş yakalamış. Avcının yakaladığı küçük kuş birden bire konuşmaya başlamış ve avcıya şunları söylemiş:

— Ben minicik bir kuşum. Zaten benim etim seni doyurmaz. Eğer beni serbest bırakırsan işine yarayacak üç öğüt veririm. Dinle, birinci öğüdüm şu: Olmayacak bir söz duyarsan, asla inanma!

Avcı çok şaşırılmış ve ikinci öğüdü istemiş. Bunun üzerine küçük kuş, “Beni bırak, ikinci öğüdümü şu damın üstünde vereceğim” demiş. Avcı, kuşa inanmış ve kuşu serbest bırakmış. Kuş bir anda dama konmuş ve avcıya, “Beni dinle! Olmuş bitmiş şeyler için asla üzülme. Benim karnımda büyük bir inci vardı. Çok kıymetli bir inciydi. Ne yazık ki beni serbest bıraktın ve inciye kaybettin” demiş.

Avcı daha çok şaşırılmış, kuşu serbest bıraktığı için çok pişman olmuş. Ağlayıp

sızlamaya, saçını başını yolmaya başlamış. Bunun üzerine kuş, avcıya şunları söylemiş:

— Ne oldu? Niçin ağlayıp duruyorsun? Ben sana ‘Olmayacak söze asla inanma!’ dememiş miydim? Sen karnımda inci oldu ğunu duyunca bu öğüdü hemen unuttun. Küçücük bir kuşun karnında kocaman bir inci olur mu hiç? Üstelik ikinci öğüdümü de unuttun. Hani elden kaçırdığın şeyler için asla üzülmeye cektin?

Avcı, kuşun sözlerinden dolayı çok utanmış ve başını yere eğmiş. Kuşa, “Peki, üçüncü öğüdün nedir?” diye sormuş. Küçük kuş damdan kalkıp yüksekçe bir ağacın dalına konmuş ve oradan gökyüzünün boşluğuna doğru süzülürken şöyle bağırmış:

— Sersem avcı, sen verdiğim ilk iki öğüdü dinlemedin ki... Üçüncü öğüdü niçin istiyorsun?

## УПРАЖНЕНИЯ

1.

*Что птичка пообещала дать охотнику?*

1. sekiz elma
2. üç öğüt
3. dört kardeş
4. yüz soru
5. üç çocuk

2.

*Закончите предложение по смыслу:  
Benim karnımda büyük bir \_\_\_\_\_  
vardı.*

1. elmas
2. pirlanta
3. zümrüt
4. inci
5. kehribar

3.

*Образуйте порядковые числительные и укажите, какие из них используются в тексте:*

<b>bir</b>	
<b>iki</b>	
<b>üç</b>	
<b>dört</b>	
<b>beş</b>	
<b>altı</b>	
<b>yedi</b>	
<b>sekiz</b>	
<b>dokuz</b>	
<b>on</b>	

## OTBETЫ

1. üç öğüt
2. inci
- 3.

<b>bir</b>	<b>birinci</b>
<b>iki</b>	<b>ikinci</b>
<b>üç</b>	<b>üçüncü</b>
<b>dört</b>	<b>dördüncü</b>
<b>beş</b>	<b>beşinci</b>
<b>altı</b>	<b>altıncı</b>
<b>yedi</b>	<b>yedinci</b>
<b>sekiz</b>	<b>sekizinci</b>
<b>dokuz</b>	<b>dokuzuncu</b>
<b>on</b>	<b>onuncu</b>

birinci, ikinci, üçüncü

## Aslan ve Tavsanın Hikâyesi

Eski zamanlarda bir orman varmış. Bu ormanın sakinleri korku içinde yaşıyorlarmış. Çünkü bu ormanın kralı aslan çok zalimmiş. Her gün ormandaki hayvanlara saldırıyor ve yakaladıklarından birini yiyormuş.

Ormandaki hayvanlar bir gün toplanmışlar ve “Böyle yaşanmaz, bir şeyler yapmalıyız” demişler. Konuşup tartışmışlar, aralarından bir sözcü seçmişler. Sözcüyü konuşması için aslana göndermişler.

Sözcü, aslanın yanına gitmiş ve “Ey ormanların kralı! Her gün içimizden birini yiyorsunuz. Buna itirazımız yok, bu sizin hakkınız. Fakat sizin yorulmanızı istemeyiz. Siz artık zahmet etmeyin. Biz her gün yiyeceğinizi size getiririz. Böylece rahat edersiniz” demiş.

Aslan bu öneriyi beğenmiş ve hemen kabul etmiş. O günden sonra ormandaki hayvanlar her sabah bir hayvanı yemesi için aslana göndermişler.

Aslana gitme sırası tavşana gelmiş. Hayvanlar, tavşana “Bu senin kaderin. Ormanın huzuru için birimizin kendini feda etmesi gerek. Zaman kaybetmeden yola çık, aslanı kızdırmayalım” demişler.

Tavşan, aslandan çok korkuyormuş. Bu yüzden yavaş hareket ediyormuş. Öteki hayvanlar kaygılanmaya başlamışlar. Sonunda tavşanı ikna etmişler ve tavşan yola çıkmış. Aslan çok açmış, bu yüzden “Nerede kaldın sen? Neden geciktin?” diye tavşana bağırılmış.

Tavşan terini silmiş ve “Sormayın kralım, yolda bir aslan önüme çıktı. Elin-den kurtulmak çok zor oldu” demiş. Bu sözler üzerine aslan daha da öfkelenmiş; “Aslan mı, kim bu aslan? Burada kral benim, o da kimmiş?” diye bağırılmış.

Tavşan, “Efendim, o aslan o kadar büyüktü ki çok korktum. Ona sizi anlattım, o da beni tehdit etti” demiş. Aslan, tavşana “Gel benimle, gidip o küstahı öldüreyim” diye söylemiş. Hemen yola çıkmışlar, tavşan önde aslan



arkada gitmişler. Tavşan, bir kuyunun başında durmuş ve “İşte, kralım! Aslan bunun dibinde, bakın nasıl da orada oturuyor” demiş.

Aslan, tavşana “Çekil şuradan!” deyip tavşanı itmiş. Kuyunun içine bakınca tıpkı kendisi gibi bir aslan görmüş. Aslan, kuyudan kendisine bakıyormuş. Aslında aslan suda kendi yansımasını görmüş. Aslan kükremiş, kuyudaki aslan da kükremiş. Aslan iyice sinirlenmiş. Tavşan, aslana “Görüyorsunuz efendim, kuyudaki aslan size meydan okuyor” demiş.

Aslan iyice kızmış. Aslanın sesi ormanın dört bir yanından yankılanmış. Kuyudaki aslanı yakalamak için bir anda kuyuya atlamış ve suya düşer düşmez ölmüş. Tavşan, ormanda neşeli şarkılar söyleyerek<sup>1</sup> arkadaşlarının yanına dönmüş.

---

<sup>1</sup> neşeli şarkılar söyleyerek — распевая весёлые песни

## УПРАЖНЕНИЯ

1.

*Что именно сказал заяц?*

1. Yolda bir tavus önüme çıktı.
2. Yolda bir aslan önüme çıktı.
3. Yolda bir tilki önüme çıktı.
4. Yolda bir rakun önüme çıktı.
5. Yolda bir çakal önüme çıktı.

2.

*Какой в тексте используется синоним к слову *yüzsüz*?*

1. cesur
2. yürekli
3. küstah
4. yiğit
5. cesaretli

3.

*Проспрягайте в настоящем времени в утвердительной форме глагол *konusmak* («говорить»):*

<i>единственное число</i>		<i>множественное число</i>	
<i>ben</i>		<i>biz</i>	
<i>sen</i>		<i>siz</i>	
<i>o</i>		<i>onlar</i>	

## ОТВЕТЫ

1. Yolda bir aslan önüme çıktı.
2. küstah
- 3.

<i>единственное число</i>		<i>множественное число</i>	
<i>ben</i>	<b>konuşuyorum</b>	<i>biz</i>	<b>konuşuyoruz</b>
<i>sen</i>	<b>konuşuyorsun</b>	<i>siz</i>	<b>konuşuyorsunuz</b>
<i>o</i>	<b>konuşuyor</b>	<i>onlar</i>	<b>konuşuyorlar</b>

## Çakal

Çakalın biri, bir boya küpüne düşmüş ve içinden çıkmak için bir süre uğraşmış. Uğraşırken bütün vücudu tamamen boya olmuş. Çakal, boya küpünden rengârenk bir şekilde çıkmış. Aynada kendisine bakmış ve bu renkli halini çok beğenmiş. Tüyleri güneş vurdukça parıl parıl parlıyormuş. Çakal, kendisinin çok güzel olduğunu düşünmüş ve gurura kapılmış. Büyük bir sevinçle diğer çakalların yanına gitmiş. Diğer çakallar, renkli çakala “Niçin çok mutlusun? Bu gurur ve kendini beğenmişliğin sebebi nedir?” diye sormuşlar

Çakal şöyle cevap vermiş:

— Benim şu parlak renklerime bir bakın, gül bahçesi gibi ren-gârengim. Beni dinleyin, sözlerime güvenin. Ben aslında bir çakal değilim, ben bir tavus kuşuyum. Siz hiç benim gibi boyalı, rengârenk bir çakal gördünüz mü? Bundan sonra bana çakal demeyin. Bana tavus kuşu deyin.

Oradaki çakallardan biri “Sen boya küpüne düştüğün için bu hâle dönüşmüşsün. Sen tavus kuşu değilsin. Tavus kuşlarının güzel kanatları vardır, endamla kuyruklarını sallarlar. Sen onlar gibi yürüyebiliyor musun? Kanat çırpabiliyor musun?” diye sormuş.

Boyalı çakal şaşkınlıkla “Hayır” demiş. Bir diğer çakal da “Peki, sen tavus kuşu gibi ötebiliyor musun?” diye sormuş. Boyalı çakal başını önüne eğmiş ve sessizce “Hayır” demiş.

Oradaki çakallardan biri gülümsemiş ve “O zaman sen tavus kuşu değilsin! Tavus kuşunun güzelliği ve sesi Tanrı’nın ona hediyesidir. Sen sadece, renkli olduğun için büyüklük ve güzellik iddia ediyorsun” demiş. Diğer çakallar, boyalı çakalı yalnız bırakıp oradan ayrılmışlar.